

## URGENCES

**Pharmacie de garde**  
Appeler Résogardes au 3237, 24h/24.

**Médecin de garde**  
Appeler Médigardes, tél. 0820 33 20 20 pour les habitants de Moselle et le 03 69 55 33 33 pour les habitants d'Alsace, de 20 h à 8 h.

**Kinésithérapie**  
Composer le 15 (http://urgencekin57online.fr).

**Urgences médicales SMUR** : tél. 15.

**Vétérinaires**  
Sarrebourg : Clinique vétérinaire de la Sarre, 8 rue de Lunéville (tél. 03 87 23 83 39).  
Blâmont : Dr Dedenon (tél. 03 83 42 46 18).

**Urgences médicales SMUR** : tél. 15 ou 03 87 03 76 39.

**Gendarmeries Fénétrange** : tél. 03 87 07 60 08.  
Lorquin : tél. 03 87 24 80 03.  
Moussey : tél. 03 87 24 60 12.  
Sarrebourg : tél. 03 87 03 10 72.

**Sapeurs-pompiers**  
Composez le 18.

**Info Service Drogue** : tél. 08 00 23 13 13.

## HÉMING

### Brocante et Salon multicollections

L'association Classe 54 prépare sa 15<sup>e</sup> brocante. Elle se tiendra le dimanche 12 mai. Les stands s'installeront de la place de la mairie au lotissement de la Xolotte, en passant par la rue de Metz et la rue Belle-Croix. Le salon multicollections sera installé à la salle des fêtes. L'entrée sera gratuite. Les enfants pourront s'amuser sur les attractions foraines installées place de la bascule. Les vendeurs de brocante et les collectionneurs peuvent s'inscrire auprès de Gilbert Schaff, tél. 03 87 25 06 76. Contact : www.classe1954heming.fr

## AUJOURD'HUI

**Expositions**  
Abreschviller : peintures de Christiane Bernard de Vallérysthal et de Colette Steiner de Walscheid au Centre Saint-Luc.  
Repaix : tableaux inédits de Geneviève Dedieu et Michèle Lenel, de 14 h à 18 h à la maison du peintre, 9, rue Gilles-Fabre.  
Phalsbourg : œuvres de Heidi Lorenz-Martinet sur le thème de la danse à la médiathèque.

**Marché**  
Drulingen : marché, de 8 h à 12 h, à la halle du marché.

**Portes ouvertes**  
Saint-Quirin : à la tribune de la priorale pour le Jour de l'orgue organisées par l'association des Amis de l'orgue Silbermann, audition et visite commentée de l'instrument ce samedi. À 18 h, récital orgue de Jean-Pierre Crumbach organiste de Longeville-Saint-Avold, Valérie et Didier Soulier de l'Hostellerie du Prieuré proposeront un menu aux saveurs baroques. Entrée libre.

**Soirée**  
Langumberg : méchoui organisée par le syndicat des arboriculteurs à partir de 20 h à la salle des fêtes.

**Sorties**  
Grauthal : visite des maisons troglodytiques, de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h.  
Lichtenberg : visite du château de Lichtenberg, de 10 h à 17 h.  
Saint-Louis : visite du Plan incliné, de 9 h 45 à 11 h 45 et de 14 h à 17 h 30. Luge alpine, de 12 h à 18 h.  
Saverne : découverte du jardin botanique, de 10 h à 18 h, au col de Saverne.

**Spectacle**  
Saverne : avec les superstars du catch (ligue nationale) à 19 h 30 au Cosac des Dragons. Entrée sur place 12 € et 7 € pour les moins de 12 ans ; en prévente à l'office de tourisme 10 € et 5 €.

## SCHNECKENBUSCH

### Marche de printemps de l'Union Sportive

L'Union Sportive de Schneckenbusch organise comme chaque année sa traditionnelle marche du printemps le mercredi 8 mai prochain. Le départ sera donné à 9 heures au stade municipal. Le parcours ne présente aucune difficulté particulière. La 1<sup>re</sup> découverte pour les uns ou multi-redécouvertes pour les autres sera le canal souvent fréquenté par des bateaux de plaisance, les colverts aussi fréquentent l'eau calme, ou se reposent sur les berges. Puis les marcheurs découvriront les beautés de la nature en général avant un petit arrêt à la ferme du Ritterwald. Puis, cette file indienne matinale rejoindra la salle communale où un repas sera servi. En effet, dès le matin, le président André Scher et sa troupe assureront la logistique et les préparatifs pendant que l'incontournable Jean-Yves sera derrière les fourneaux. Au menu : escalopes, frites, salade verte, fromage, salade de fruits et café au prix de 12 euros hors boissons par adulte et 8 euros pour les moins de 12 ans. Veuillez réserver les repas rapidement auprès de Roger Reeb au 03 87 23 66 15.

## VASPERVILLER

### Vide-greniers : être prêts pour le 8 mai



Une animation prisée pour les chineurs. Photo RL.

Les membres de l'association Vasper loirs se sont réunis pour organiser le deuxième vide-greniers/brocante qui aura lieu, mercredi 8 mai, dans le quartier de l'école. Les tarifs sont : 10 € les 5 mètres et 5 € les 3 mètres pour les habitants du village, ainsi que les membres de l'association. Heures

## HELLERING-LÈS-FÉNÉTRANGE

# Deux trophées de la sportivité pour l'ASBH

Pour la Ligue de Lorraine, le slogan est explicite : « Le jeu prime sur l'enjeu. La violence doit être exclue des stades, l'esprit sportif prime ». L'ASBH est sur la même longueur d'ondes. Le club de l'Association Sportive de Bettborn-Hellering a été récompensé pour la saison passée de sa politique de respect et de sportivité. C'est toute une éducation qui a été initiée dès la création du club. Elle est particulièrement développée dans l'école du foot. Le Challenge de la sportivité, qui récompense chaque année les clubs ayant été exempts au niveau des sanctions, du respect envers les arbitres et de la sportivité, a une fois de plus été attribué à l'ASBH. Les seniors A ont été classés troisièmes en 1<sup>re</sup> division. Les seniors de l'équipe B ont terminé premiers en 3<sup>e</sup> division, dans ce classement qui concerne tous les clubs de football de la Moselle.

### Courtoisie sur les stades

Il fait le bonheur du président Emmanuel Fichter et de son comité. Ils adressent leurs félicitations à l'entraîneur Francis André, au responsable de l'équipe B, Patrice Gironis et à tous les éducateurs de l'école de foot qui ont œuvré à la réussite de cette politique de sportivité et de courtoisie sur les stades. Une politique qui est aussi payante au plan budgétaire, les amendes pour cartons rouges et jaunes étant fort rares dans l'ASBH. La remise des trophées a été effectuée dans les locaux du District mosellan de football à Metz.



Les récompenses ont été remises au trésorier Mario Luraschi et au président Emmanuel Fichter, tous deux en maillot jaune et noir du club. Photo RL.

## WALSCHIED

# Conseil municipal : un budget en bonne santé

Le conseil municipal s'est réuni, en séance ordinaire, sous la présidence du maire, Michel Schiby, avec un ordre du jour chargé.

C'est essentiellement de chiffres dont il était question puisque les élus ont été amenés à examiner minutieusement les propositions budgétaires.

Grâce à une présentation étayée par des tableaux, schémas ou autres graphiques, toutes les décisions ont été prises à l'unanimité dans une ambiance de travail studieuse.

**Service de l'eau.** — Le résultat de l'exercice 2012 permet d'effectuer un montant de 39 466 € aux réserves réglementaires et 17 259 € en excédent de fonctionnement reporté au budget 2013. Ce service retrouve une bonne stabilité qui autorise un maintien du prix de l'eau à 1,17 € le m<sup>3</sup> hors taxes.

**Comptabilité communale.** — L'examen du compte administratif, lors de la réunion précédente, avait laissé apparaître une situation satisfaisante permettant de dégager 240 000 € en résultat d'exploitation. Cette somme est affectée en section d'investissement et contribuera au financement des projets d'avenir. Sur proposition de la commission des finances, les taux des différentes taxes locales restent inchangés.

Le budget primitif 2013 de plus de 2 millions d'euros est voté avec 1 081 467 € en fonctionnement et 939 149 € en investissement.

### Travaux de voirie

Le règlement de l'eau est modifié et contraint dorénavant les entreprises qui effectuent des travaux sur la conduite principale à un agrément communal. Cette décision intervient suite à un litige l'automne dernier qui a occasionné la prise en charge par le budget du service de l'eau des frais relatifs à une fuite. Par ailleurs, le conseil municipal a fixé les

frais de gestion de la caisse d'affouage ainsi que la mise à disposition forfaitaire du personnel et du matériel sur le service de l'eau. Le conseil municipal sera amené rapidement à se prononcer sur les projets futurs notamment pour compléter les accords dans le cadre du pacte II avec le conseil général de la Moselle.

Actuellement, les chantiers de voiries qui se multiplient au sein de la localité parachevent des années d'investissement de la quasi-totalité des routes communales. Les prochains défis concerneront vraisemblablement les bâtiments communaux pour lesquels des travaux d'ampleur sont à envisager.

## TROISFONTAINES

# Trente-cinq marcheurs relie deux clochers

Partis de Biberkirch au moment où sonnait l'Angelus du matin (6 h 30), 35 marcheurs, équipés de pied en cap pour se lancer sur les sentiers menant à la chapelle Saint-Florent, ont terminé leur périple sous un ciel bienveillant. Moins nombreux que les autres années, les courageux qui s'étaient donné rendez-vous pour perpétuer la longue marche vers le Pays du Nideck, n'ont pas eu à regretter leur audace. Les trombes d'eau, qui avaient détrempé les chemins et les sols la veille et jusqu'au petit matin, n'ont pu freiner l'ardeur de ces pèlerins affichant une bonne santé physique et le mental qui doit aller avec.

Le retour s'est, bien sûr, fait en bus et a été suivi d'un repas reconstituant pris dans la salle du Foyer.

## SACHEZ-LE

### Enquête publique

Une enquête publique pour le projet de « Désaffectation et de déclassement du domaine public communal de la section 1 n°527 d'une contenance de 0,18 are » est ouverte du 29 avril au 15 mai 2013 en mairie. Le commissaire enquêteur Roger Berlet sera présent en mairie le mercredi 15 mai de 10 h à 12 h. Un registre est disponible en mairie aux heures d'ouverture du lundi au vendredi de 10 h à 12 h et de 16 h à 18 h, fermé le mercredi après-midi.

## RÉDING

# Football : victoire importante à Rohrbach

Reprendre trois points était obligatoire ce mercredi pour les joueurs de Mached, suite à la défaite à domicile dimanche, face au dernier Longeville 1-0. Perdre un match si important, personne ne l'envisageait, surtout pas le président de l'AS Benoît Fischer et encore moins l'entraîneur. Au vu du classement actuel, quelle mauvaise opération réalisée par les Rédingeois ! En déplacement ce 1<sup>er</sup> mai, les partenaires de Marini se devaient de réagir, surtout que le calendrier très chargé en ce début de mois obligeait les joueurs de l'AS à se déplacer encore à Stiring, ce dimanche. Rohrbach, adversaire de ce mercredi, solide et toujours difficile à bousculer à domicile, attendait les Rédingeois.

Prévenus, les joueurs de l'AS allaient tout de même encaisser un but en premier et se mettre en difficulté. Puis un fait de jeu a vu l'expulsion d'un joueur de Rohrbach en première période. Dès cet instant, un autre match commençait pour Raphaël Mached et les siens. Et c'est encore une fois le jeune Maxime Jonveaux qui marquera, pour ramener l'AS à un partout à la pause.

En seconde période, on assista à une attaque défensive, avec de multiples occasions de marquer de Bomo et Mached pour les Rédingeois en supériorité numérique. La délivrance arriva à sept minutes de la fin, avec ce but de l'ancien Titi Baumgarten. Victoire très importante et logique vu la deuxième mi-temps. Ces trois points pris ici, valent de l'or pour la suite au vu de la contre-performance face à Longeville. Avec 24 points au compteur aujourd'hui, normalement l'AS Réding devrait s'en sortir. Alors même en déplacement ce dimanche à Stiring, ne pas perdre serait la très bonne opération avant la fin de championnat, crispante et difficile pour tous.

### Rencontres du week-end

Stiring-Réding dimanche 15 h, Loudrefing-Réding dimanche 15 h, Réding C - Dannelbourg B dimanche 9 h, U17-Vosges du Nord samedi 15 h 30, U15 B-Hilbesheim dimanche 10 h 45, U9 à Dannelbourg samedi 14 h.



Les deux délégués de l'équipe fanion de l'AS, René et Jean-Marc, heureux de la victoire à Rohrbach. Photo RL.

## BROUDERDORFF

### Spectacle religieux

Dans le cadre de la fête de Pentecôte, rassemblant les cinq villages de la communauté de paroisses Jean XXIII, et pour clore la neuvaïne, une courte pièce sera donnée à 20 h, le samedi 18 mai, au nouveau complexe de Niderviller, un conte ayant pour titre, *Les origines du village de Nid-de-Brücken*. Les jeunes des différentes paroisses seront les acteurs et les réalisateurs de ce spectacle. Les répétitions ont commencé mais de nouvelles inscriptions seraient les bienvenues. Prochaine répétition le mardi 7 mai, de 19 h à 21 h, à l'église de Niderviller. Pour tout renseignement, tél. 03 87 23 74 50.

## HAUT-CLOCHER

### Réunion avec le sénateur Jean-Louis Masson

Afin de présenter les réformes législatives en cours, le sénateur Jean-Louis Masson invite les habitants et les élus intéressés de l'arrondissement de Sarrebourg à une réunion d'information, le mardi 7 mai prochain à partir de 19 heures en mairie de Haut-Clocher. Les trois thèmes abordés seront les suivants : réforme du scrutin municipal et conséquences au-dessus et en-dessous du seuil de 1 000 habitants ; nouvelles modalités de désignation des délégués des communes dans les intercommunalités ; instauration des binômes de candidats, redécoupage des cantons et application pratique en Moselle. Pour tout renseignement, téléphoner au 03 87 30 39 15.

## NIDERVILLER

### Conférence le 17 mai

La conférence « L'impact de nos pensées et de la foi, sur la santé et la vie quotidienne » est à nouveau à l'affiche dans le complexe de salles pour le vendredi 17 mai à 19 h 30. Le sujet présentera Bruno Gröning, connu en son temps (1906-1959) comme guérisseur miraculeux. Entrée libre. Conférencier : B. Grandparr.

## VIE RELIGIEUSE

**Paroisses catholiques**  
Arzwiller : dimanche à 10 h.  
Avricourt : dimanche à 10 h 30.  
Bickenholtz : samedi à 18 h 30.  
Bonne-Fontaine : dimanche à 8 h 30 et 10 h 30 messes, à 15 h vêpres.  
Buhl-Lorraine : dimanche à 10 h 30.  
Dannelbourg : samedi à 18 h 15.  
Fraqellfing : dimanche à 10 h 30.  
Garrebou : dimanche à 11 h.  
Gondrexange : samedi à 18 h 30.  
Haut-Clocher : dimanche à 9 h 15.  
Hérange : samedi à 18 h 30.  
Hilbesheim : dimanche à 10 h 30.  
Hoff : dimanche à 9 h 30.  
Hultehouse : samedi à 17 h.  
Ibigny : dimanche à 9 h 15.  
Laneuveville : dimanche à 10 h 30.  
Lutzelbourg : dimanche à 10 h.  
Mittelbronn : dimanche à 10 h messe en l'honneur de Saint-Augustin-Schoeffler, à 15 h rassemblement devant la maison natale.  
Moussey : samedi à 18 h.  
Plaine-de-Walsch : dimanche à 9 h.  
Saint-Ulrich : dimanche à 15 h vêpres.  
Sarrebourg : samedi à 17 h 30 à la résidence-club Erckmann-Chatrin et à 18 h 30 à l'église paroissiale. Dimanche à 10 h 30 et à 18 h à l'église paroissiale.  
Schneckenbusch : samedi à 19 h.  
Vasperviller : dimanche à 9 h 15.  
Xouaxange : samedi à 18 h 30.

**Paroisses protestantes**  
Phalsbourg : dimanche à 10 h 15.  
Rauwiller : dimanche culte unique.  
Sarrebourg : dimanche à 9 h 30.  
Schalbach : dimanche à 9 h.  
Wintersbourg : dimanche à 11 h.